



## Кодекс поведения по обеспечению безопасности для родителей и посетителей

Международная школа Тара Паттана (TPIS) несет ответственность по защите, безопасности и сохранности учащихся.

Мы просим всех родителей, волонтеров и внешних поставщиков услуг соблюдать нижеуказанные требования при посещении школьных мероприятий на внешних площадках (например, на спортивных мероприятиях). Мы также ожидаем, что все родители и опекуны ознакомят любых сотрудников или личных гостей с этими требованиями.

- Убедитесь, что ваша идентификационная карта TPIS находится на виду (носите ее на шее).
- Если вы забыли свою идентификационную карту TPIS, вы должны получить пропуск посетителя.
- Пользуйтесь только туалетами и раздевалками, предназначенными для взрослых.
- Не позволяйте ребенку пользоваться туалетами с табличкой «Для взрослых (ADULT)» без вашего сопровождения.
- Не проходите в школьные здания или коридоры без сопровождения сотрудника школы.
- Не публикуйте и не делитесь изображениями или комментариями, которые могут причинить вред другим людям или поставить их в неловкое положение.
- Не используйте фото- или видеокамеру на детской площадке, в классе или во время повседневной деятельности.
- Не используйте фото- или видеокамеру в раздевалках, туалетах или местах, предполагающих конфиденциальность.
- Не используйте фото- или видеокамеру в бассейне - ни во время уроков, ни во время проведения мероприятий.
- Помогая в школе, следуйте правилам и рекомендациям, предоставленным учителями или тренерами TPIS.
- Избегайте ситуаций, которые могут привести к обвинениям в оскорбительном или агрессивном поведении.
- Не подходите к детям с целью отчитать их за спор с вашим ребенком.
- Не наказывайте физически своего ребенка или любого другого ребенка на территории школы или на школьном мероприятии.

TPIS поддерживает хорошие отношения со школьным сообществом. Все взрослые несут общую ответственность за демонстрацию позитивного и уважительного поведения, которое мы ожидаем от наших учеников. В частности, сообщество не потерпит следующего:

- Физических или словесных угроз, преследования персонала, учеников или родителей/опекунов на территории кампуса, на мероприятиях TPIS за пределами школы или при взаимодействии с сотрудниками транспортного отдела на территории школы или за ее пределами.
- Любой попытки причинить физический вред сотрудникам, учащимся или другим лицам на территории школы или на мероприятиях TPIS за ее пределами.
- Телесных наказаний вашего или другого ребенка на территории школы или на мероприятиях TPIS за ее пределами.
- Доказательств употребления наркотиков или опьянения  
Unacceptable behaviours may result in a ban from the campus for a period of time, or police intervention.

Нарушения могут привести к запрету на посещение территории школы на определенный период времени или вмешательству полиции.

В международной школе Тара Паттана мы принимаем во внимание результаты исследований о том, что физические (телесные) наказания оказывают негативное влияние на общее благополучие



ребенка. Мы не одобряем применение физических наказаний дома и не потерпим телесных наказаний никого из детей на территории школы или на мероприятиях TPIS за ее пределами. Вместо этого мы поддерживаем семьи в применении позитивных стратегий регулирования поведения, не связанных с телесными наказаниями.

### **Конфиденциальность между родителями и школой**

Мы очень серьезно относимся к конфиденциальности информации об учащихся и членов их семей. Персонал школы предоставляет информацию о ребенке только его родителям или согласованному законному опекуну. В некоторых случаях школе может потребоваться передать информацию официальным органам по причинам, связанным со здоровьем, безопасностью и благополучием ребенка.

Аналогичным образом мы просим родителей не нарушать конфиденциальность, делаясь информацией о других семьях или учениках, за исключением сотрудников TPIS, которые имеют прямые профессиональные отношения с учениками. Это также включает в себя комментарии о других семьях или учениках в социальных сетях или на платформах обмена сообщениями.

### **Конфиденциальность между школами и соответствующими учреждениями**

TPIS гарантирует, что передача персональных данных осуществляется в соответствии с установленными законом обязательствами в соответствии с Законом Таиланда о защите персональных данных (PDPA). Школа гарантирует, что конфиденциальная информация всегда будет передаваться на законных основаниях в целях защиты детей от вреда. Записи, в которых задокументированы случаи защиты от насилия и пренебрежения, будут предоставлены только человеку, назначенному для обеспечения безопасности и защиты детей принимающей школы, если только не возникнет необходимость обсудить записи с соответствующими государственными учреждениями.

I have read and agree to follow this code of conduct:

Я прочитал(а) и согласен(на) следовать данному кодексу поведения:

Signature Подпись ..... Print Печать

name Имя:.....

Date Дата..... Parent Родитель

of:.....



**SCHOOL COPY**

### Safeguarding Code of Conduct for Parents & Visitors

Tara Pattana International School has a responsibility to keep students protected, safe and secure.

We require all parents, volunteers and external providers to comply with these expectations when on-site and when attending school events at external venues (e.g. sports fixtures). We also expect all parents, guardians and carers, to share these expectations with any employees or personal guests.

- Keep your TPIS ID badge visible (worn around your neck rather than carried).
- If you have forgotten your TPIS ID badge you must exchange ID for a visitor badge.
- Only use toilets and changing rooms designated for adult use.
- Do not allow your child to use toilets with an ADULT sign unless you accompany them.
- Do not enter school buildings or corridors unaccompanied by a member of staff.
- Do not post or share images, or contribute comments that may cause harm or embarrassment.
- Do not use cameras or videos on the playground, in classrooms or during everyday activities.
- Do not use cameras in changing rooms, toilets or areas with an expectation of privacy.
- Do not use cameras or videos at the swimming pool - either during lessons or events.
- When helping in school follow the rules and guidelines provided by the TPIS teacher or coach.
- Avoid situations that may lead to an allegation of abusive or offensive conduct.
- Do not approach any child in order to chastise them for a dispute with your own child.
- Do not physically chastise your own child or any other child while on school site or at a school event.

TPIS enjoys very positive relationships with our school community. All adults have a shared responsibility to role-model the positive and respectful behaviours that we expect for our students. In particular, the community will not tolerate:

- Physical or verbal intimidation or harassment of staff, students or other parents/carers on campus, at TPIS events off-site, or when interacting with our transport staff on- or off-site.
- Any attempt to physically harm staff, students or others when on-campus or at TPIS events off-site.
- Corporal punishment of your own or any child while on-campus or at TPIS events off-site.
- Evidence of drug-use or intoxication.

Unacceptable behaviours may result in a ban from the campus for a period of time, or police intervention.

At TPIS, we accept the research evidence that physical (corporal) punishment has a negative impact on a child’s overall well-being. We do not condone the use of physical punishment in the home and will not tolerate physical punishment of any child on-site or at TPIS events off-site. We will, instead, support families to use other proportionate and non-physical positive behaviour strategies.

#### Confidentiality between parents and school

We take student and family confidentiality very seriously. School staff will only share information about a child with their own parents or an agreed legal guardian. In some circumstances, we may be required to share information with official authorities for reasons pertaining to the health, safety and well-being of a child.

Similarly, we ask that parents do not breach confidentiality by sharing information about another family or student, except with TPIS staff who have a direct professional role in relation to that student. This includes making comments about another family or student via social media or messaging platforms.

#### Confidentiality between schools and appropriate agencies

TPIS will ensure that personal data is shared in accordance with statutory obligations set out in the Thailand Personal Data Protection Act (PDPA). The school will ensure that safeguarding information is always shared lawfully for the purposes of keeping children safe from harm. Safeguarding records will only be shared with the receiving school’s Designated Safeguarding Lead unless it becomes necessary to discuss the records with appropriate government agencies.

I have read and agree to follow this code of conduct:

Signature.....

Print name:.....

Date.....

Parent of:.....